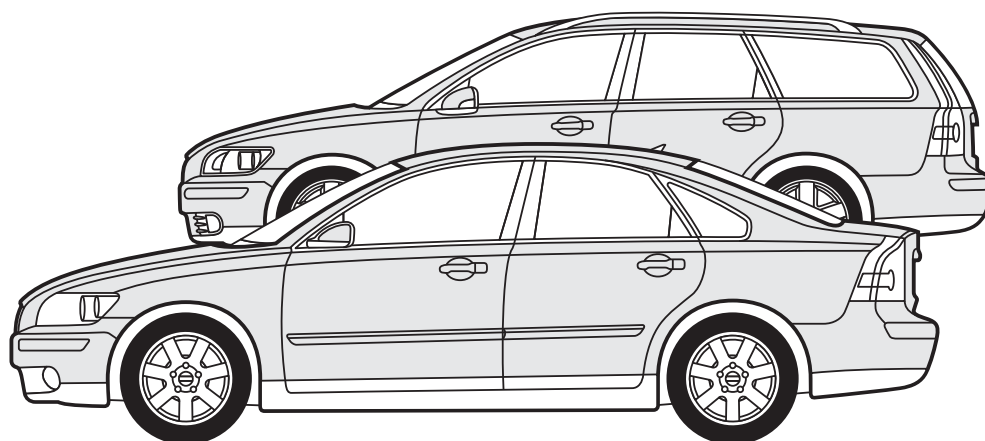
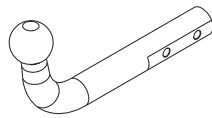


VOLVO S40 / V50



94/20/EC

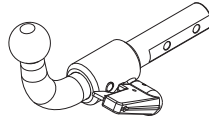
VOLVO S40 / V50



CLASS **A50-X**
 APPROVAL NUMBER

e13 **00-1914**

TYPE **VLO006**
 D-VALUE
 D **8,91** kN
 MAX. VERT. LOAD
 S **75** kg

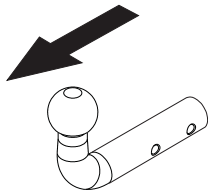


CLASS **A50-X**
 APPROVAL NUMBER

e13 **00-1915**

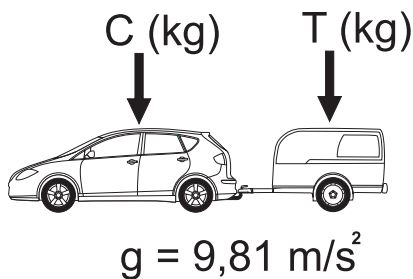
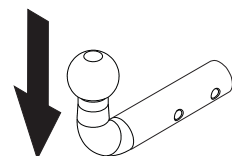
TYPE **VLO007**
 D-VALUE
 D **8,91** kN
 MAX. VERT. LOAD
 S **75** kg

T = 1600 Kg



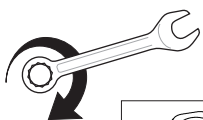
D = 8,91 kN

S = 75 kg

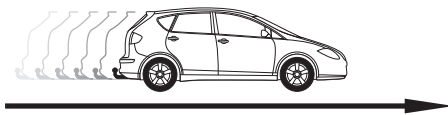


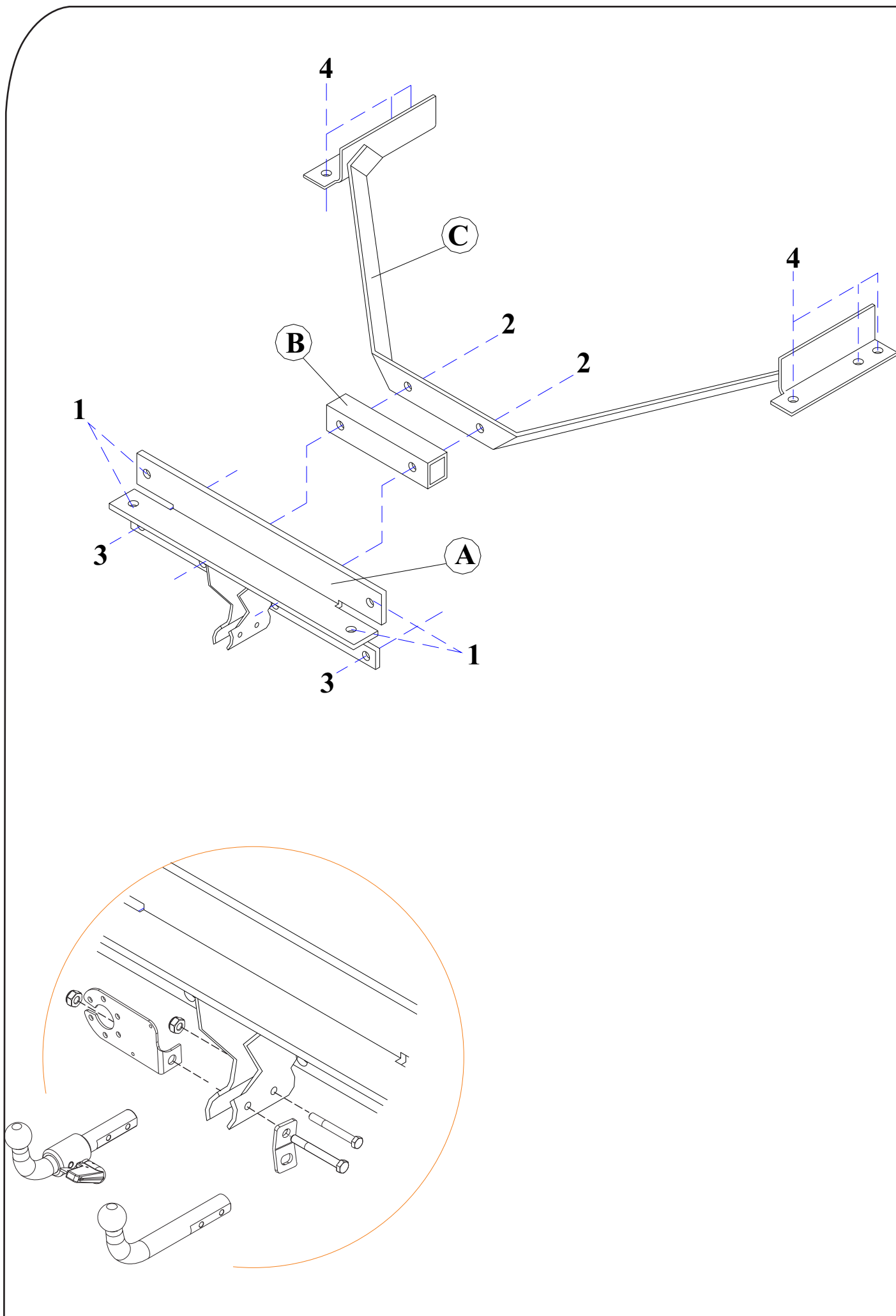
$$D \geq \frac{T \cdot C}{T + C} \cdot \frac{g}{1000} \text{ (kN)}$$

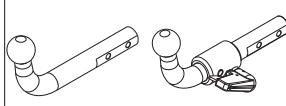

















$$T \leq \frac{C \cdot D \cdot 1000}{(C \cdot g) - (1000 \cdot D)} \text{ (kg)}$$



	M8	M10	M12	M14	M16
N/m	20	40	60	105	160





				
1			1	
2		M10x65 DIN 931(8.8)	1	
3		M10x70 DIN 931(8.8)	1	
4		M10 DIN 980	2	
5			1	
6			1	
7			1	
8			1	
9			1	
10		M10x80 DIN 933 (8.8)	2	
11		M10x35 DIN 933(8.8)	6	
12		M10x30 DIN 933(8.8)	2	
13		M8x30 DIN 933(8.8)	6	
14		Ø10 DIN 9021	8	
15		Ø8 DIN 9021	6	
16		Ø8 DIN 6798	6	
17		M10 DIN 6923	8	

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Desmontar el paragolpes y soltar el tubo de escape de su soporte.
2. Colocar la pieza "A" con los puntos 1 sobre los orificios previstos en la parte delantera y en el lado inferior del soporte metálico, sujetando mediante tornillos M10x35, tuercas M10 y arandelas planas. (Insertar los tornillos y arandelas por las aberturas rectangulares detrás del soporte). (Recortar la zona de la protección anticálórica en que hace contacto con el enganche).
3. Sujetar sobre los puntos 3 mediante tornillos M10x30, arandelas planas y tuercas M10.
4. Colocar la pieza "C" y sujetarla sobre los puntos 4 mediante tornillos M8x30, aros elásticos y arandelas planas.
5. **VOLVO S40:** Unir las piezas A y C sobre los puntos 2 mediante tornillos M10x35, arandelas planas y tuercas M10.
6. **VOLVO V50:** Unir las piezas A y C (insertando la pieza B entre medio) sujetando sobre los puntos 2 mediante tornillos M10x80, arandelas planas y tuercas M10.
7. Apretar todo según el par de apriete correspondiente. (Es recomendable revisar el par de apriete después de los primeros 1000 km. de uso).
8. Volver a colocar el tubo de escape y el paragolpes en su sitio.

GB

FITTING INSTRUCTIONS

1. Dismantle the bumper and loosen the exhaust support.
2. Place piece A with points 1 at holds at the behind to the provided holds and at the downside the metallic support, fixing using M10x35 bolts, M10 nuts and flat washers. (Introduce bolts and washers through the rectangular opening behind the support. Cut the protection anti caloric which is in contact with tow bar.
3. Fix at points 3 using M10x30 bolts, flat washers and M10 nuts.
4. Place piece C and fix it at points 4 using bolts M8x30, spring washers and flat washers.
5. **VOLVO S40:** Join pieces A and C at points 2 using bolts M10x35, flat washers and M10 nuts.
6. **VOLVO V50:** Join pieces A and C introducing piece B between) fixing at points 2 using M10x80 bolts, flat washers and M10 nuts.
7. Tighten all the bolts according to the recommended tightening torque. (retighten all the bolts after the first 1000 km. of towing)
8. Replace the exhaust and the bumper in their place.

NOTICES DE MONTAGE

1. Démonter le pare chocs et lâcher le pot d'échappement.
2. Placer la pièce A avec les points 1 sur les orifices prévus dans la partie en avance et dans le bord inférieur du support métallique en fixant à l'aide des vis M10x35, des écrous M10 et des rondelles plates. Mettre les vis et les rondelles par les ouvertures rectangulaires derrière le support. Couper la zone de la protection anti-calorique que qui fait contact avec l'attelage.
3. Placer sur les points 3 à l'aide des vis M10x30, des rondelles plates et des écrous M10.
4. Placer la pièce C et la fixer sur les points 4 à l'aide des vis M8x30, des rondelles freins et des rondelles plates.
5. **VOLVO S40**: Unir les pièces A et C sur les points 2 à l'aide des vis M10x35, des rondelles plates et des écrous M10.
6. **VOLVO V50**: Unir les pièces A et C en introduisant la pièce B (entre les deux) en fixant sur les points 2 à l'aide de vis M10x80, des rondelles plates et des écrous M10.
7. Serrer selon le couple de serrage correspondant après les 1000 premiers kilomètres environ d'utilisation. Il est conseillé de contrôler le couple de serrage.
8. Re monter le pot d'échappement et la pare chocs à sa place.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

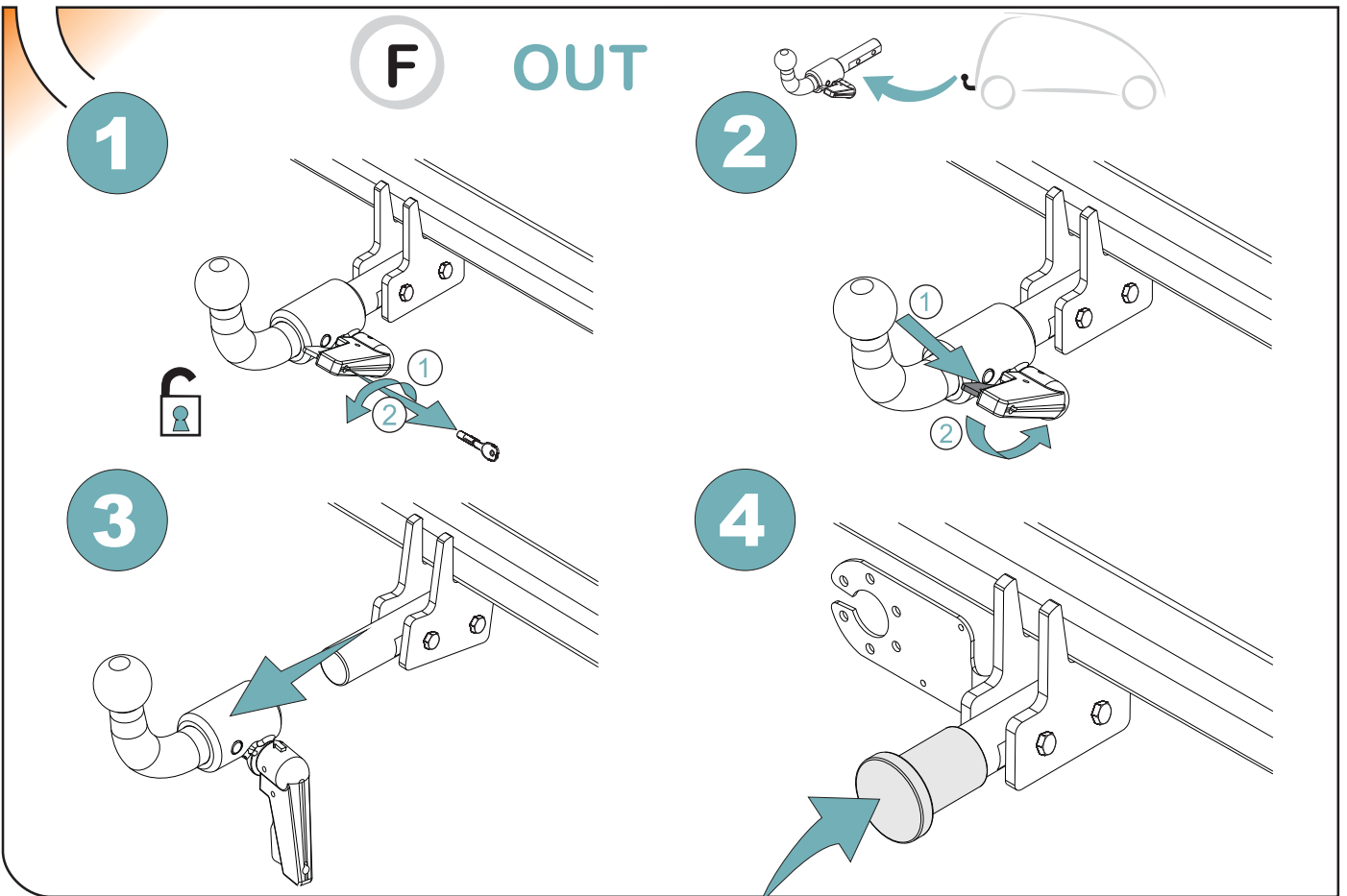
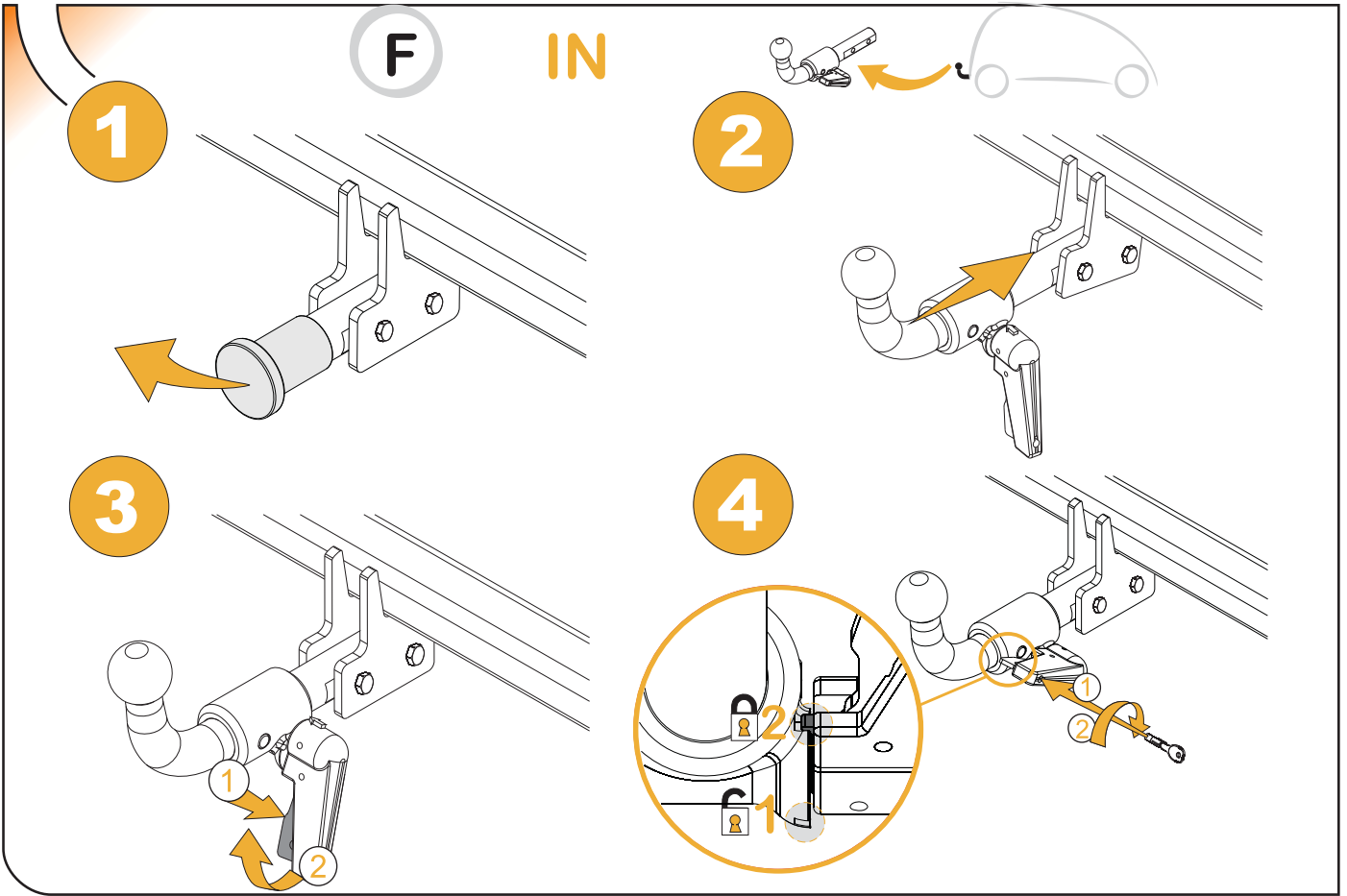
1. Smontare il paraurti ed allentare il tubo di scappamento dal corrispondente supporto.
2. Collocare il pezzo A con i punti 1 sui fori previsti nella parte anteriore e nel lato inferiore del supporto metallico, fissando per mezzo di viti M10x35, dadi M10 e rondelle piane (inserire le viti e le rondelle nelle aperture rettangolari dietro il supporto). Ritagliare la zona della protezione antitermica in cui fa contatto con il gancio.
3. Fissare sui punti 3 per mezzo di viti M10x30, rondelle piane e dadi M10.
4. Collocare il pezzo C e fissarlo sui punti 4 per mezzo di viti M8x30, rondelle elastiche e rondelle piane.
5. **VOLVO S40**: Unire i pezzi A e C sui punti 2 per mezzo di viti M10x35, rondelle piane e dadi M10.
6. **VOLVO V50**: Unire i pezzi A e C (inserendo il pezzo B nel mezzo) fissando sui punti 2 per mezzo di viti M10x80, rondelle piane e dadi M10.
7. Stringere la bulloneria applicando la forza di stretta corrispondente. (Si raccomanda di revisionare il perfetto serraggio dopo aver percorso i primi 1000 km. di traino).
8. Ricollocare il tubo di scappamento ed il paraurti al loro posto.

ANLEITUNGEN FÜR DIE MONTAGE

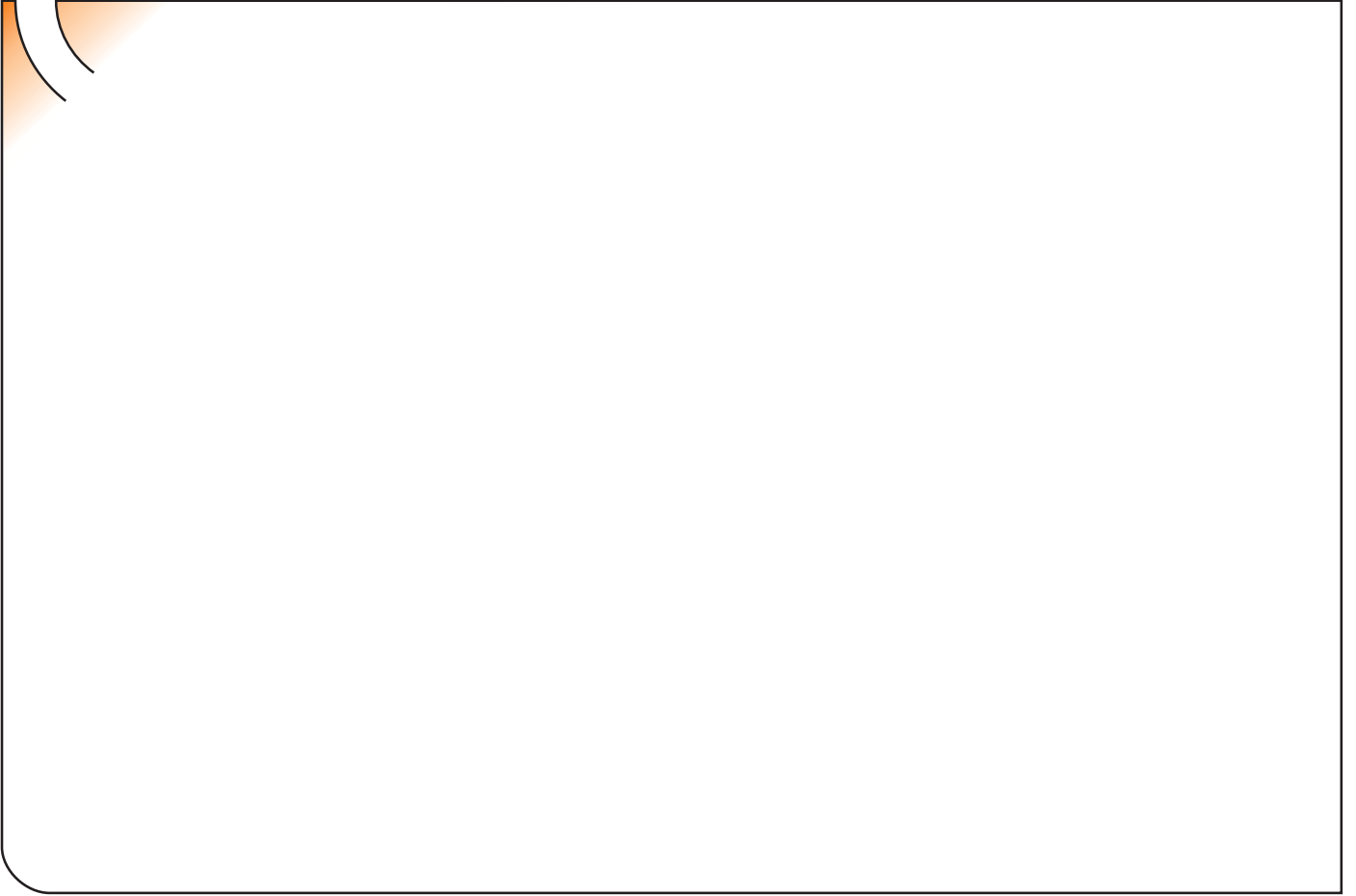
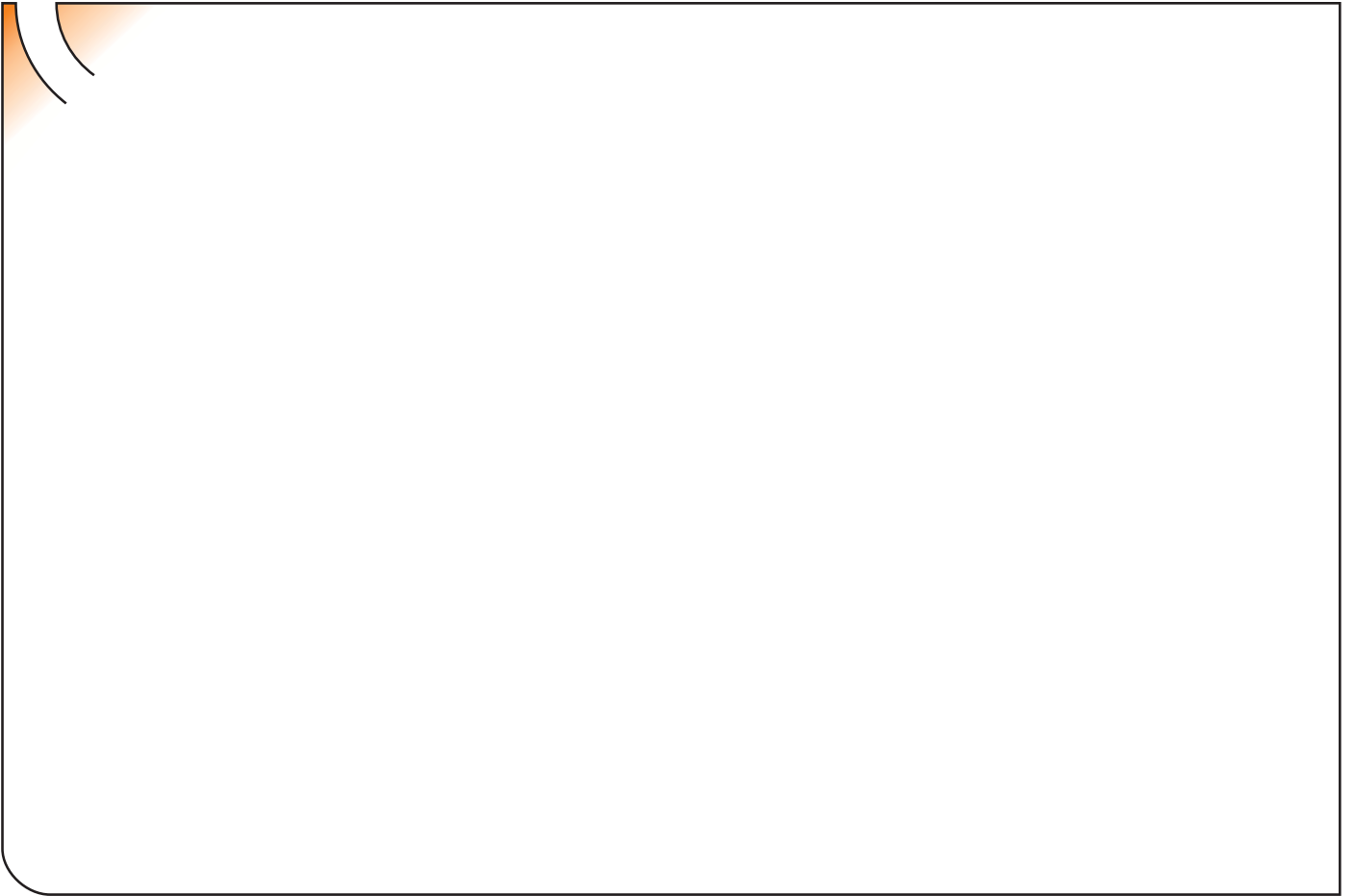
1. Stoßstange abbauen und das Auspuffrohr von seinem Träger lösen.
2. Das A-Teil mit den Stellen 1 auf die auf der Vorderseite und der Unterseite des Metallträgers vorgesehenen Bohrungen legen, indem es mit M10x35 Schrauben, M10 Muttern und Flachscheiben befestigt wird (die Schrauben und Scheiben durch die rechteckigen Öffnungen hinter dem Träger einführen). Die Wärmeabdeckung an den Stellen ausschneiden, an denen sie die Kupplung berührt.
3. An den Punkten 3 mit M10x30 Schrauben, Flachscheiben und M10 Muttern befestigen.
4. Das C-Teil auflegen und an den Punkten 4 mit M8x30 Schrauben, elastischen Ringen und Flachscheiben befestigen.
5. **VOLVO S40**: Die A- und C-Teile an den Punkten 2 mit M10x35 Schrauben, Flachscheiben und M10 Muttern verbinden.
6. **VOLVO V50**: Die A- und C-Teile (indem das B-Teil dazwischen eingesetzt wird) verbinden, indem sie an den Punkten 2 mit M10x80 Schrauben, Flachscheiben und M10 Muttern befestigt werden.
7. Das gesamte Aggregat mit dem entsprechenden Drehmoment anziehen. (Es wird empfohlen, das Drehmoment nach den ersten 1000 km Einsatz nachzuprüfen).
8. Das Auspuffrohr und die Stoßstange wieder an ihrem Ort abringen.

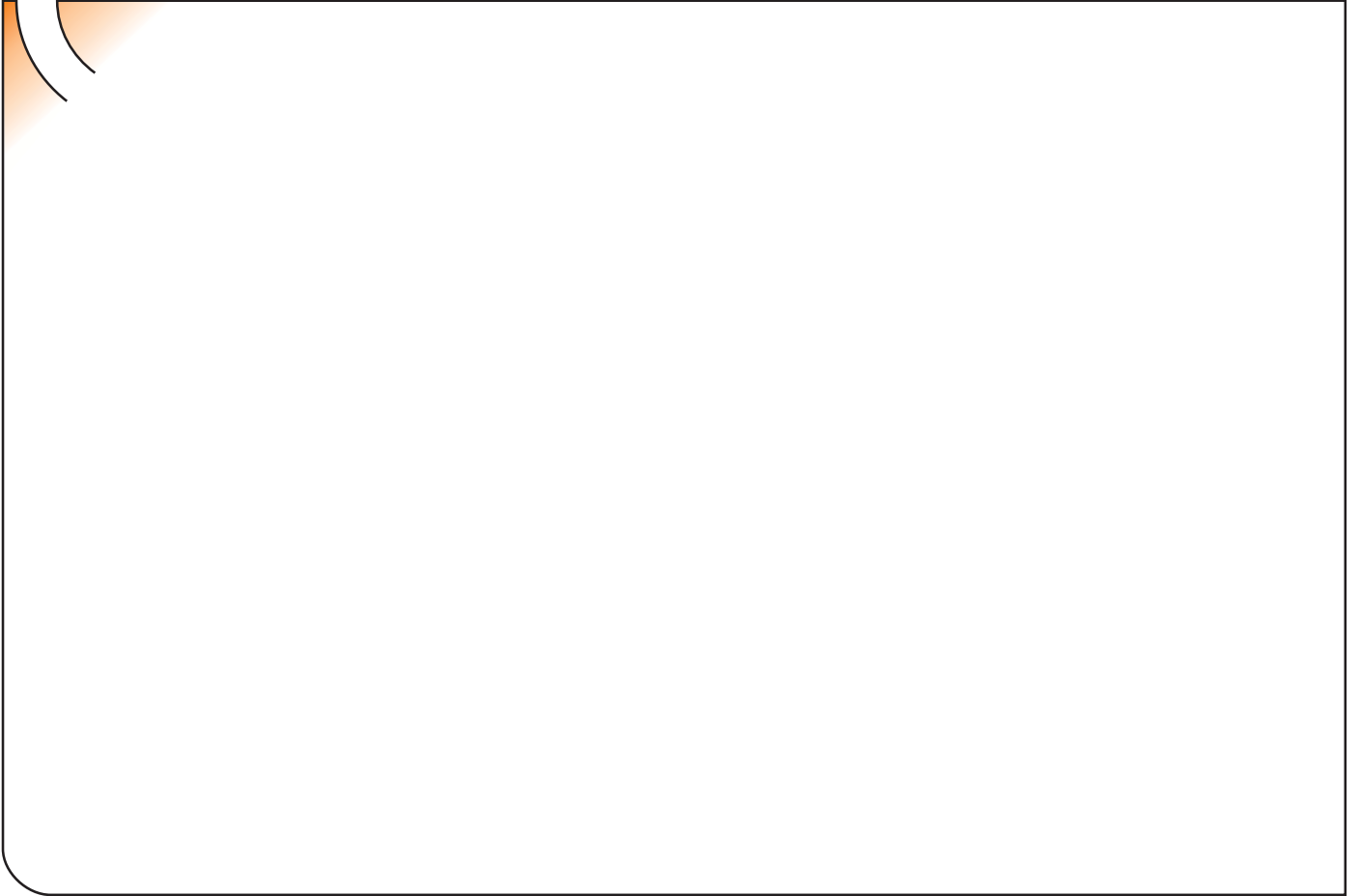
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

1. Снять бампер и выхлопную трубу с креплений.
2. Поместить деталь «А» точками, обозначенными цифрой 1, на предусмотренные отверстия в передней части и с нижней стороны металлической защиты, закрепив болтами М10х35, гайками М10 и плоскими шайбами. (Болты и шайбы помещать через прямоугольные отверстия, расположенные за защитой).
(Сделать вырез в изоляции, в тех местах, где она соприкасается с фаркопом).
3. Закрепить в точках, обозначенных цифрой 3, болтами М10х30, плоскими шайбами и гайками М10.
4. Установить деталь «С» и закрепить в точках, обозначенных цифрой 4, болтами М8х30, резиновыми прокладками и плоскими шайбами.
5. **VOLVO S40**: Соединить детали А и С в точках 2 болтами М10х35, плоским шайбами и гайками М10.
6. **VOLVO V50**: соединить детали А и С (поместив между ними деталь В), закрепив в точках, обозначенных цифрой 2 болтами М10х80, плоскими шайбами и гайками М10.
7. Затянуть все болты согласно натяжению каждого (Рекомендуется проверять натяжение болтов после первых 1000 км. пробега).
8. Вновь установить выхлопную трубу и бампер на прежнем месте.









ANEXO III

CERTIFICADO DE TALLER

D. _____, expresamente autorizado por la _____
domiciliada en _____, teléfono _____, dedicada
a la actividad de _____ n° de Registro Industrial _____ y n° de registro
especial _____.

CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s Reforma/s y asume la responsabilidad de la ejecución,
sobre el vehículo marca....., tipo.....
variante..... denominación comercial
matrícula y n° de bastidor, de acuerdo con:

- La normativa vigente en materia de reformas de vehículos.
- Las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en dicho vehículo.
- El proyecto descriptivo de la/s reforma/s, adjunto al expediente.

OBSERVACIONES: (2)

Tipificada/s con el código de reforma/s.....
Reforma consiste en:

COLOCACION DE ENGANCHE _____

n° de identificación / marca de homologación

Type :

Fecha:

Firma y sello:

Fdo:

(1) En el caso de que la reforma sea efectuada por el fabricante se indicará N/A.

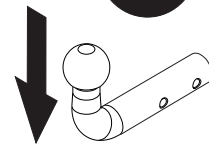
(2) Se debe especificar en este apartado OBSERVACIONES, la identificación de los equipos o sistemas modificados, garantizando que se cumple lo previsto en el artículo 6 del reglamento general de vehículos y, en su caso, en el artículo 5 del R. D. 1457/1986 de 10 de enero, por el que se regula la actividad industrial en talleres de vehículos automóviles, de equipos y sus componentes, modificado por 455/2010 de 16 de abril, por el que se modifica el R. D. 1457/1986 de 10 de enero por el que se regulan la actividad industrial y la prestación.

Valor "D"

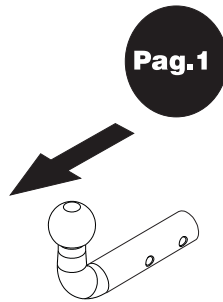
D = Pag.1 kN

Valor "S"

S = Pag.1 kg



MMR C/F



Nº de Identificación /
Marca de Homologación

CLASS:

APPROVAL NUMBER

e

TYPE:

D-VALUE

D kN

MAX. VERT. LOAD

S kg

